**≪受付での会話例≫**

|  |
| --- |
| **受付スタッフ** |
| **いらっしゃいませ****welcome****欢迎光临。****歡迎光臨。****어서 오세요.** |
| **お客様** |
| **○○です。****My name is ○○.****我叫○○。****我叫○○。****제 이름은 ○○입니다.** |
| **受付スタッフ** |
| **ご予約はされていらっしゃいますか？****Do you have a reservation ?****您有预订吗？****您有預訂嗎？****예약하셨나요?** |
| **お客様** |
| **はい ○○時に予約をしています。****Yes, I have a reservation at (time).****是的，我有预约，时间是○○。****是的，我有預約，時間是○○。****네, ○○시에 예약했습니다.** |
| **受付スタッフ** |
| **では、あちらでお待ちください。****Ok,Please have a seat over there.****好的，请您在那边稍等。****好的，請您在那邊稍等。****저쪽에서 기다려 주세요.** |

**※タブレットで受付する場合**

|  |
| --- |
| **受付スタッフ** |
| **いらっしゃいませ。受付はこちらです。****Welcome. The reception is here.****欢迎光临。请在这里登记。****歡迎光臨。請在這裡登記。****어서 오세요. 접수는 여기에서 해주세요.** |
| **受付スタッフ** |
| **受付完了しましたら、このロッカーにてコート、荷物をお預け下さい。****Once you’ve completed check-in,****please store your coat and belongings in this locker****完成登记后，请将您的外套和行李存放在这个柜子里。****完成登記後，請將您的外套和行李存放在這個櫃子裡。****접수가 완료되면, 이 락커에 외투와 짐을 보관해 주세요.** |

**≪施術前カウンセリング例≫**

|  |
| --- |
| **スタイリスト** |
| **はじめまして。担当させて頂きます○○です。本日はよろしくお願いいたします。****Nice to meet you. I’m ○○ and I’l be taking care of you today.****Thank you for coming.****初次见面。我是○○，今天由我来为您服务。谢谢您的光临。****初次見面。我是○○，今天由我來為您服務。謝謝您的光臨。****처음 뵙겠습니다. 오늘 담당할 ○○입니다. 오늘 잘 부탁드립니다.** |
| **スタイリスト** |
| **今日はどのような髪型にしたいですか？****What kind of style****are you thinking about today?****今天您想要什么样的发型？****今天您想要什麼樣的髮型？****참고할 사진이 있으신가요?** | **お手入れが簡単なスタイルにしますか、****それともスタイリングが必要なスタイルでも****大丈夫ですか？****Are you looking for****something low-maintenance,****or are you okay with more styling?****您想要一个易于打理的发型，****还是可以接受需要多点造型的发型？****您想要一個容易打理的髮型，****還是可以接受需要多點造型的髮型？****손질이 쉬운 스타일을 원하시나요, 아니면 스타일링이 필요한 스타일도 괜찮으신가요?** |
| **お客様** |
| **もっとボリュームが出るように****レイヤーを入れてもらえますか？****Can you give me something with layers for more volume?"****能给我剪个有层次感的发型，****让头发看起来更有体积感吗？****能給我剪個有層次感的髮型，****讓頭髮看起來更有體積感嗎？****층을 내서 볼륨감 있는 스타일로 해주실 수 있나요?** | **短くしたいと思っていて、****ボブカットがいいかなと思っているんですが、****どのくらい短くするか迷っています。****I’d like to go shorter, maybe a bob cut, but I’m not sure how short.****我想剪短一点，可能是波波头，****但我不确定剪多短好。****我想剪短一點，可能是波波頭，****但我不確定剪多短好。****조금 더 짧게, 예를 들어 보브컷으로 하고 싶은데, 얼마나 짧게 할지 고민 중이에요.** |
| **朝のお手入れが簡単なスタイルにしたいです。****I want a style that's easy to manage in the morning.****我想要一个早上容易打理的发型。****我想要一個早上容易打理的髮型。****아침에 손질하기 쉬운 스타일로 하고 싶어요.** |  |
| **スタイリスト** |
| **肩までの長さで柔らかいレイヤーを入れたスタイルが、あなたの顔の形に合うと思います。****I think a shoulder-length cut with soft layers would suit your face shape.****我觉得肩长的柔和层次感发型很适合您的脸型。****我覺得肩長的柔和層次感髮型很適合您的臉型。****어깨 길이의 부드러운 레이어 스타일이 얼굴형에 잘 어울릴 것 같아요.** | **参考にしたい写真はありますか？****Do you have any photos****you'd like to show me?****您有想要参考的照片吗？****您有想要參考的照片嗎？****참고하고 싶은 사진이 있으신가요?** |
| **前髪を作ってみませんか？****新鮮な印象になると思いますよ。****How about some bangs?** **It could give you a fresh look.****您觉得剪个刘海怎么样？****这样会让您看起来更有新鲜感。****您覺得剪個劉海怎麼樣？****這樣會讓您看起來更有新鮮感。****앞머리를 내보는 건 어떠세요?** **더 신선한 느낌을 줄 수 있어요.** | **お手入れが簡単なスタイルにしたい場合は、****少し長めにすることをお勧めします。****If you want something low-maintenance,** **I recommend keeping it slightly longer.****如果您想要一个易于打理的发型，****我建议留稍微长一点。****如果您想要一個容易打理的髮型，****我建議留稍微長一點。****손질이 쉬운 스타일을 원하시면,** **약간 더 길게 유지하는 것을 추천드려요.** |

**≪施術中（カラー/coloring）≫**

|  |
| --- |
| **【カラーリングの準備中】** |
| **スタイリスト** |
| **I'l start applying the color now. Please let me know if you feel any discomfort.****现在开始涂抹染发剂，如果感到任何不适，请告诉我。****現在開始塗抹染髮劑，如果感到任何不適，請告訴我。****이제 염색약을 바르겠습니다. 불편한 점이 있으면 말씀해 주세요.****これからカラー剤を塗布します。違和感があれば教えてくださいね。** |
| **【カラー剤塗布中】** |
| **スタイリスト** |
| **しみてないですか？****Is it stinging or uncomfortable?****染剂有刺痛感吗？****染劑有刺痛感嗎？****따갑거나 불편하지 않으세요?** | **今のところ、大丈夫ですか？****Are you feeling okay so far?****目前感觉还好吗？****目前感覺還好嗎？****지금까지 괜찮으신가요?** |
| **お客様** |
| **少し沁みます****It stings a little.****有点刺痛。****有點刺痛。****조금 따가워요.** | **大丈夫です****I'm okay.****没事。****沒事。****괜찮아요.** |
| **スタイリスト** |
| **これから数分間、カラー剤を置きますね。****I'l leave the color to process for a few minutes.****我会让染发剂停留几分钟。****我會讓染髮劑停留幾分鐘。****이제 몇 분 동안 염색약을 발라 두겠습니다.** | **あと20分くらいかかります。****It wil take about 20 more minutes.****还需要大约20分钟。****還需要大約20分鐘。****약 20분 정도 더 걸릴 거예요.** |
| **【カラーリングの途中確認】** |
| **スタイリスト** |
| **頭皮の調子はどうですか？薬剤が肌に刺激を与えていませんか？****How’s your scalp? Is the product irritating your skin?****你的头皮怎么样？染剂有没有刺激到你的皮肤？****你的頭皮怎麼樣？染劑有沒有刺激到你的皮膚？****두피는 어떠세요? 약제가 피부에 자극을 주지는 않나요?** |
| **お客様** |
| **大丈夫です****I'm okay.****没事。****沒事。****괜찮아요.** | **頭皮に刺激があります****There is a tingling sensation on my scalp.****头皮有刺激感****頭皮有刺激感****두피에 자극이 있어요** |
| **【カラーリング後】** |
| **スタイリスト** |
| **カラーリング後****これからカラー剤をすすぎますね。****I'l rinse out the color now.****现在我要冲洗掉染发剂。****現在我要沖洗掉染髮劑。****이제 염색약을 헹구겠습니다.** |

**≪ブロー/Blow-dry≫**

|  |
| --- |
| **【ブローの準備中】** |
| **スタイリスト** |
| **これから髪を乾かしていきますね。****I'l start blow-drying your hair now.****现在开始吹干你的头发。****現在開始吹乾你的頭髮。****이제 머리를 말리겠습니다.** |
| **【ブローの施術中】** |
| **スタイリスト** |
| **熱くないですか？****Is the air too hot?****风温太热了吗？****風溫太熱了嗎？****볼륨과 모양이 마음에 드세요?** |
| **お客様** |
| **問題ないです****No problem****没问题****沒問題****문제없습니다** | **熱いです****It’s hot****很热****很熱****뜨겁습니다** |
| **スタイリスト** |
| **ここに少しボリュームを出していきますね。****I'm going to add some volume here.****我要在这里增加一些发量。****我要在這裡增加一些髮量。****바람이 너무 뜨겁진 않으세요?** | **髪をまっすぐにブローしますか、****それとも少しウェーブを入れますか？****Would you like me to blow-dry your hair straight or add some waves?****你想要我把头发吹直，还是加点波浪？****你想要我把頭髮吹直，還是加點波浪？****여기에 볼륨을 좀 더 넣겠습니다.** |
| **お客様** |
| **ウェーブ入れてください****Add waves****加入卷发****加入捲髮****웨이브 넣어주세요** | **まっすぐにしてください****Make it straight****拉直****拉直****스트레이트로 해주세요** |
| **お任せします****I’l leave it to you****随便你****隨便你****알아서 해주세요** |  |
| **スタイリスト** |
| **ボリュームや形はいかがですか？****How do you like the volume and shape？****你觉得发量和形状怎么样？****你覺得髮量和形狀怎麼樣？머리를 곧게 말릴까요, 아니면 약간의 웨이브를 넣을까요?** |
| **お客様** |
| **とても良いです****It’s very good****非常好****非常好****아주 좋습니다** |
| **スタイリスト** |
| **もう少しスタイリングしましょうか、それともこれで大丈夫ですか？****Do you want me to style it a bit more, or is this okay?****需要我再做一些造型，还是这样可以了？****需要我再做一些造型，還是這樣可以了？****조금 더 스타일링을 해드릴까요, 아니면 이대로 괜찮으세요?** |
| **お客様** |
| **これで大丈夫です****This is fine****这样可以****這樣可以****이대로 괜찮습니다** | **もう少しボリュームをつけてください****Add a little more volume****再增加一些蓬松度****再增加一些蓬鬆度****볼륨을 좀 더 주세요** |
| **スタイリスト** |
| **仕上げにヘアワックスをしてスタイルを固定しますね。****I'l finish with some hair wax to set the style.****我会用一些发蜡来定型。****我會用一些髮蠟來定型。****스타일을 고정하기 위해 마무리로 헤어 왁스를 사용하겠습니다.** |

**≪シャンプー/Shampoo≫**

|  |
| --- |
| **スタイリスト** |
| **もう少し上に上がってください（頭側）****Could you move up a bit? (towards the headrest)****请您稍微向上移一点（靠近头枕的方向）。****請您稍微向上移一點（靠近頭枕的方向）。****머리받침 쪽으로 조금만 더 올라와 주세요.** |
| **スタイリスト** |
| **水の温度は大丈夫ですか？****Is the water temperature comfortable for you?****水温适合您吗？****水溫適合您嗎？****물 온도 괜찮으세요?** |
| **お客様** |
| **問題ありません****No problem****没问题****沒問題****문제없어요** | **熱いです****It's hot****很热****很熱****뜨거워요** |
| **ぬるいです****It's lukewarm****温的****溫的****미지근해요** |  |
| **スタイリスト** |
| **これから頭皮のマッサージをしますね。****I'l be massaging your scalp now.****现在我会给您按摩头皮。****現在我會給您按摩頭皮。****이제 두피 마사지를 해드릴게요.** |
| **スタイリスト** |
| **力加減いかがですか？****How’s the pressure?****力道怎么样？****力道怎麼樣？****압력은 어떠세요?** | **力加減が強すぎたり弱すぎたりしたら****教えてくださいね。****Let me know if the pressure is too much or too light.****如果力道太大或太小，请告诉我。****如果力道太大或太小，請告訴我。****압력이 너무 세거나 약하면 말씀해 주세요.** |
| **お客様** |
| **ちょうど良いです****It's just right****刚好****剛好****딱 좋아요** | **強いです****It's strong****很强很強****강해요** |
| **弱いです****It's weak****很弱****很弱****약해요** |  |

**≪カット/Cut≫**

|  |
| --- |
| **スタイリスト** |
| **長さはいかがでしょうか？****How is the length?****长度怎么样？****長度怎麼樣？****길이는 어떠세요?** |
| **お客様** |
| **これで大丈夫です****This is fine****这样就可以****這樣就可以****이걸로 괜찮아요** | **もう少し切ってください****Please cut a little more****请多剪一点****請多剪一點조금 더 잘라 주세요** |
| **スタイリスト** |
| **もう少し短くしますか？****Would you like to go a little shorter？****您想剪得再短一点吗？****您想剪得再短一點嗎？****좀 더 짧게 하실래요？** |
| **お客様** |
| **お願いします****Please****麻烦了****麻煩了****부탁합니다** |
| **スタイリスト** |
| **レイヤーを入れますか？****Would you like it layered？****您想要打层次吗？****您想要打層次嗎？****층을 내실래요?** |
| **お客様** |
| **レイヤー入れたいです****I want to layer it****我想加层次****我想加層次****레이어를 넣고 싶어요** | **結構です****That's fine****不用了****不用了****괜찮아요** |
| **スタイリスト** |
| **サイドをもう少し短くしますが、大丈夫ですか？****I'm going to take a little more off the sides. Is that okay？****我再把两侧剪短一些，可以吗？****我再把兩側剪短一些，可以嗎？****옆머리를 좀 더 자를게요, 괜찮으세요?** |
| **お客様** |
| **お願いします****Yes please****那样就好了****那樣就好了****부탁합니다** | **このままで大丈夫です****it's fine as it is****这样就可以了****這樣就可以了****이걸로 괜찮아요** |
| **スタイリスト** |
| **前髪は長めに保ちますか、****それとも短く切りますか？****Would you like to keep the bangs long, or should I cut them shorter?****您想保留长刘海，还是剪短一点？****您想保留長劉海，還是剪短一點？****앞머리는 길게 유지할까요,** **아니면 좀 더 짧게 자를까요?** |
| **お客様** |
| **お任せします****I leave it to you/It's up to you****交给你了/随便你****交給你了/隨便你****맡길게요** | **短くしてください****Please make it short****请剪短****請剪短****짧게 해 주세요** |
| **長いままにします****I'l keep it long****保持长****保持長****길게 유지할게요** |  |
| **スタイリスト** |
| **長さや形はいかがですか？****How does the length and shape look?****长度和形状怎么样？****長度和形狀怎麼樣？****변경하거나 조정하고 싶은 부분이 있으신가요?** |
| **お客様** |
| **ちょうど良いです****It's just right****刚好剛好****딱 좋아요** | **もう少し切ってください****Please cut a little more****请多剪一点****請多剪一點****조금 더 잘라 주세요** |
| **スタイリスト** |
| **何か変更や調整したいことはありますか？****Is there anything you’d like to change or adjust?****您还有什么需要调整或改变的吗？****您還有什麼需要調整或改變的嗎？****길이와 모양은 어떠세요?** |
| **お客様** |
| **結構です****That's fine****不用了****不用了****괜찮아요** | **もう少しアレンジしてください****Please arrange it a little more****请再调整一下****請再調整一下****조금 더 손질해 주세요** |

**≪仕上がり≫**

|  |
| --- |
| **スタイリスト** |
| **仕上がりステキですね。本日はありがとうございました。****Your hair looks fantastic!　Thank you very much for today.****您的发型非常棒！今天非常感谢您。****您的髮型非常棒！今天非常感謝您。****머리가 정말 멋져요! 오늘 정말 감사했습니다.** |

**≪お会計≫**

|  |
| --- |
| **スタイリスト** |
| **お会計は現金、カード、モバイル決済、QRコード決済とございますがいかがでしょうか。****For payment, we accept cash, credit card, Mobile payment or QR code payment.** **Which would you prefer?****付款方式可以选择现金、信用卡、移动支付 或二维码支付，您想用哪种？****付款方式可以選擇現金、信用卡、行動支付 或二維碼支付，您想用哪種？****결제는 현금, 카드, 모바일 결제, QR코드 결제가 가능한데 어떻게 하시겠습니까?** |
| **お客様** |
| **I'l pay with mobile payment.****- 我用移动支付。****- 我用行動支付。****- 모바일 결제로 할게요.****（モバイル決済でお願いします）** | **I'l pay with a credit card.****- 我用信用卡支付。****- 我用信用卡支付。****- 카드로 결제할게요.****（クレジットカードでお願いします）** |
| **I'l pay with cash.****- 我用现金支付。****- 我用現金支付。****- 현금으로 결제할게요.****（現金で支払います）** |  |

**≪お見送り≫**

|  |
| --- |
| **スタイリスト** |
| **本日はご来店ありがとうございました。また日本にいらした際はお待ちしております。****Thank you for visiting us today. We look forward to welcoming you again** **when you're back in Japan.****感谢您今天光临。欢迎您下次再来日本时光顾。****感謝您今天光臨。歡迎您下次再來日本時光顧。****오늘 방문해 주셔서 감사합니다. 일본에 다시 오시면 꼭 다시 뵙길 바랍니다.** |

**≪指差し会話シート≫**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **〇****はい/Yes****是　是****예** | **×****いいえ/No****不　不****아니오** | **１** | **２** | **３** | **４** | **５** | **６** | **７** | **８** | **９** | **０** |
| **百****hundred****百　百****백** | **千****thousand****千　千****천** | **万****ten thousand****一萬　一万****만** | **円****yen****日元　日元****원** | **AM** |
| **PM** |